

2009–2010學年免費和減價校餐申請表

Division of Food and Nutrition Services • MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS • Rockville, Maryland 20850

www.montgomeryschoolsmd.org/departments/foodserv

ELIG	
INITIALES	
DATE	

* 如欲為孩子取得免費及減價的校餐, 您必須每年填寫一份新的校餐福利申請表。

- 如果您不申請免費及減價的校餐, 請不要填寫這份表格。
- 如果您要申請免費及減價的校餐, 請填寫這份申請表中所有適宜的部分。沒有填寫完整的申請表將不予批准, 並將退回給申請人。
- 家中所有的孩子只需填寫一份申請表, 包括幼前班、幼稚園和寄養的孩子 — 即使他們就讀不同的學校也是如此。

A. 學生的資料。 請只列出所有就讀 **Montgomery County Public Schools** 的學生、學生證號碼、出生日期、學校、年級、以及 Food Supplement Program (FSP, 食物補充計畫) (即以前的 Food Stamps) 或 TCA (臨時現金援助計畫) 客戶號碼。如有需要, 請另附紙張。請列出學生目前在扣除支出和稅賦等之前的**所有**收入, 以及領取收入的頻率: 每週 (wk)、每兩週 (bi-wk)、每月兩次 (twice)、或每月 (mo)。

請用正楷清楚書寫	姓	名	中間名	學生證號碼 #	出生日期	學校	年級	Food Supplement Program (FSP)(即以前的 Food Stamps) 或 TCA 客戶號碼	學生的收入		如無收入, 請勾選此格
									數額	多久領取一次	
	Last Name	First Name	MI	Student ID #	Birth Date	School	Grade	Food Supplement Program or TCA client number	Amount	How Often	Check if No Income
									\$.		<input type="checkbox"/>
									\$.		<input type="checkbox"/>
									\$.		<input type="checkbox"/>
									\$.		<input type="checkbox"/>
									\$.		<input type="checkbox"/>
									\$.		<input type="checkbox"/>
									\$.		<input type="checkbox"/>

B. 寄養兒童 如果您為與您同住的寄養兒童申請校餐福利, 請聯繫 Division of Food and Nutrition Services 尋求協助, 電話號碼是 (301) 840-8155

C. 家中的所有其他成員 請列出住在家中的所有其他成員。請不要計算已在上列出的學生。
請列出家庭目前在扣除支出和稅賦等之前的**所有**收入, 以及領取收入的頻率: 每週 (wk)、每兩週 (bi-wk)、每月兩次 (twice)、或每月 (mo)。

請用正楷清楚書寫	姓	名	中間名	稅前工作收入 工作 1		稅前工作收入 工作 2		所有其它收入 兒童撫養費、贍養費、TCA、退休金、社會安全福利收入		如無收入, 請勾選此格
				數額	多久領取一次?	數額	多久領取一次?	數額	多久領取一次?	
	Last Name	First Name	MI	Amount	How Often	Amount	How Often	Amount	How Often	Check if No Income
				\$.		\$.		\$.		<input type="checkbox"/>
				\$.		\$.		\$.		<input type="checkbox"/>
				\$.		\$.		\$.		<input type="checkbox"/>
				\$.		\$.		\$.		<input type="checkbox"/>
				\$.		\$.		\$.		<input type="checkbox"/>

D. 簽名及社會安全號碼。 本人保證上述所有資料的真實性, 並如實報告了所有收入。本人了解, 提供這項資料的目的是為了讓學校獲得聯邦補助金; 學校工作人員可以查證這些資料; 如果本人故意提供虛假資料, 將可能會受到法律的起訴, 而且我的孩子也可能會喪失校餐福利。

簽名, 家中的成人
Signature, Adult in Household _____
請用正楷書寫姓名
Print Name _____
家庭住址
Address _____

住家電話
Home Phone _____
城市
City _____

工作電話
Work Phone _____
郵政編碼
Zip Code _____
日期
Date _____

社會安全號碼 Social Security # - -

<input type="checkbox"/>	我沒有社會安全號碼。 I do not have a Social Security Number
--------------------------	--

* 隱私法案聲明: 這項聲明說明我們將如何使用您提供的資料。Richard B. Russell National School Lunch Act 要求提供這份申請表上的資料。您並非必須提供這些資料 但是如果您不這樣做, 我們則無法批准您要求享受免費和減價校餐的申請。您必須提供簽署這份申請的成人的社會安全號碼。如果您代表寄養兒童提出申請、或提供了 Food Supplement Program (FSP) 或 Temporary Cash Assistance (TCA) 的案例號碼、或註明簽署這份申請的成人沒有社會安全號碼, 則您不必提供社會安全號碼。我們將根據您提供的資料來確定您的孩子是否有資格享受免費或減價的校餐, 並據此管理和執行午餐和早餐計畫。 我們可能會與以下機構交流您的申請資料: 教育、衛生和營養計畫以幫助他們評估、資助或確定其計畫的福利、計畫審查員、以及執法人員以幫助他們調查違反計畫規定的事件。

請於一週內把填妥的申請表交回給學校或郵寄至: **Division of Food and Nutrition Services, 16644 Crabbs Branch Way, Rockville, MD 20855**

Division of Food and Nutrition Services
Montgomery County Public Schools
16644 Crabbs Branch Way • Rockville, Maryland 20855

尊敬的家長或監護人:

Montgomery County Public Schools 每個上學日都為學生供應早餐和午餐。如果您的家庭總收入等同或少於以下**收入表**中的數額，您的孩子也許會有資格享受免費或減價的校餐。

以下學生**也許**會符合享受免費校餐的資格:

- 寄養的兒童
- 來自領取 Food Supplement Program (FSP, 即以前的 Food Stamps) 或 Temporary Cash Assistance (TCA) 家庭的學生
- 就讀 Even Start 的學生
- 來自參加 WIC 家庭的學生

以下學生符合免費校餐的資格:

- 被證實是無家可歸或離家出走的學生
- 就讀 Migrant Education 計畫的學生
- 就讀 Head Start 計畫的學生

您和您的孩子即使**不具備**美國公民的身份也可以享受免費或減價校餐。

收入表				
2009年7月1日至2010年6月30日有效				
家庭人口數目	收入			
	每年	每月	每週	
1.....	\$ 20,036	1,670	386	
2.....	\$ 26,955	2,247	519	
3.....	\$ 33,874	2,823	652	
4.....	\$ 40,793	3,400	785	
5.....	\$ 47,712	3,976	918	
6.....	\$ 54,631	4,553	1,051	
7.....	\$ 61,550	5,130	1,184	
8.....	\$ 68,469	5,706	1,317	
每增加一位家庭成員, 請增加:.....	\$ 6,919	577	134	

需要報告的收入	
請列出扣除稅賦、保險、及其它開支之前的所有收入。	
工資、薪水、小費	儲蓄
罷工福利	退役軍人的給付
失業補償	殘障福利
勞工補償	利息、股息
自有農場或自營事業的收入	不動產和信託的收入
Temporary Cash Assistance 的給付	投資收入
贍養費和孩童撫養費	從不居住在家裡的任何他人
退休金和退休收入	之處所得的收入
所有 Social Security Income (社會安全福利收入), 包括 Supplemental Social Security (補助的社會安全福利) 收入	版稅、年金
	所有其它收入

說明: 請不要報告私人的軍隊住宅收入

我們供應的所有校餐都必須符合 U.S. Department of Agriculture (美國農業部) 制定的營養標準。如果孩子被醫生診斷具有某種缺陷而無法食用普通的校餐，學校將遵照醫囑為其提供替代食物，並且不會為此收取額外的費用。如果您認為您的孩子因為某種缺陷而需要替代食物，請與我們聯繫索取更多的資料。

每年必須填寫一份新的校餐福利申請表，才能獲得免費或減價的校餐

保密原則 — 學校工作人員使用申請表中的資料來確定您的孩子是否應當獲得免費或減價的校餐。此外，您孩子的姓名和申請結果可能會:

- 被交與本地 Title 1 的工作人員，用於分配和評估的目的。
- 被用於 National Assessment of Educational Progress 的分析或其它獲得授權的用途。
- 被交與其它聯邦和州的教育計畫或州的衛生計畫。

這些資料不可被用於其它用途。

申請校餐 — 您可以在學年期間的任何時候申請校餐福利。如果您現在不符合資格，您可以在學年期間隨時重新提出申請。如果您失業，則您可能會在失業期間符合校餐福利的資格。

查證 — 學校工作人員在學年期間可以隨時要求您提供收入或 Food Supplement Program (FSP) (即以前的 Food Stamps) 或 TCA 福利的證明。如果您不能提供證明，您的孩子將可能無法繼續享受免費或減價的校餐。

公平聽證 — 如果您不認同關於孩子校餐福利的決定或查證的結果，您可以與學校工作人員交涉。您也可以致電或寫信到以下地址，要求進行公平聽證:

Director, Department of Materials Management
16644 Crabbs Branch Way
Rockville, MD 20855
(301) 840-8170

如果您需要其它語言版本的計劃文件或需要協助填寫申請表，請與 Montgomery County Public Schools 聯繫: 301-840-8170 (可以要求接聽方付費) 或 Maryland Relay 電話號碼: 800-735-2258。

當您的校餐福利申請被批准或否決時，我們會通知您。

請保存批准或否決通知作為您的記錄。

此致,

Kathleen C. Lazor, R.D., Director
Division of Food and Nutrition Services

根據聯邦法律和 U.S. Department of Agriculture (USDA) 政策的規定，本機構禁止因種族、膚色、原屬國籍、性別、年齡、或殘障而歧視任何人。如欲就歧視問題進行投訴，請寫信至 USDA, Director, Office of Civil Rights, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410, 或撥打免費電話 (800) 795-3272 (語音) 或 (202) 720-6382 (TTY)。USDA 是提供均等機會的供應者和僱用者。

Maryland State Department of Education 決不因種族、膚色、性別、年齡、原屬國籍、宗教、殘障、或性取向而在求職或享受各種計畫上歧視任何人。如欲查詢教育部的有關政策，請聯繫: Equity Assurance and Compliance Branch, Office of the State Superintendent, Maryland State Department of Education, 200 West Baltimore Street, Baltimore, Maryland 21201-2595 - 410 767-0433 電話 - 410-767-0431 傳真 - 410-333-6422 TTY/TDD